

AMF NEWS

Aqua Marine Fukushima

ISSN 1347-4472

■レポート: AMF MARINE SCIENCE 海洋の科学

- 偶然の出会い マダラハナダイ稚魚を発見
Chance Encounter: Discovery of a juvenile Checked swallowtail *Odontanthias borbonius*
- チカの展示と繁殖
Japanese surfsmelt *Hypomesus japonicus* display and breeding

■カレントリップ: AMF CURRENT RIP 潮目の海

- 解説員「こんべえズ」活動開始!
Interpreter "Gombes" activities begin!
- アクアマリンいなわしろカワセミ水族館 企画展「水族館用語辞展」
Aquamarine Inawashiro Kingfisher Aquarium Special Exhibition
"Dictionary of Aquarium Terms"

■トピックス: AMF TOPICS

- 企画展「飼育員すばる君のひみつ道具」の紹介
Introducing the special exhibition "Aquarist Subaru-kun's Secret Tools"
- 企画展「絵本すいぞくかん」開催期間延長
Extension of special exhibition "Picture book Aquarium"
- 教育普及プログラム
「飼育員と学ぼう アクアマリン調査隊 ~水中カメラに映った生物はなんだ?~」
Educational program
"Learning with aquarists -Aquamarine research team -What marine organisms were captured on the underwater camera?-"

Jul.2023

7

Vol.25/ No.1



環境水族館 アクアマリンふくしまニュース



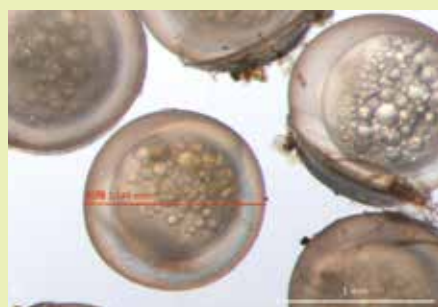
チカの展示と繁殖

Japanese surfsmelt (*Hypomesus japonicus*) display and breeding

▲産みつけられた卵 Eggs spawned



▲産卵中の本種 This species during spawning



▲受精卵(約1.2mm)
Fertilized eggs (approx. 1.2 mm)



▲展示水槽へ移動した繁殖個体 Aquarium born Japanese surfsmelt transported to the exhibition tank

Japanese surfsmelt (*Hypomesus japonicus*) display and breeding

The Japanese surfsmelt (*Hypomesus japonicus*) belongs to the Osmeridae family (of the order Osmeriformes) and is found in Japan along the Pacific coast of the Tohoku region and the coast all around Hokkaido. This is a common fish in Hokkaido, and is similar in appearance to the Wakasagi smelt (*Hypomesus nipponensis*).

On February 27, 2021, approximately 150 adult Japanese surfsmelt caught in a stationary fishery in Lake Akkeshi, Hokkaido, were brought into the Oyashio Tank, and on March 15 of the same year, spawning of this species was confirmed near the wave making device. Since the eggs were attached to algae on the tank walls, they were collected with a dropper and managed in a separate tank. When the eggs were being moved to clean the tank on March 29, the stimulated eggs hatched one after another, totaling 473 in number. On February 5, 2022, we were able to exhibit the juvenile fish again in the Oyashio Tank after raising them for about 9 months. This marks the first instance of breeding this species among member institutions of the Japanese Association of Zoos and Aquariums, leading to the first such breeding certification as it met the criteria.

Our aquarium aims to create an environment that is ideal habitat for all biological life and relaxing for visitors of all ages. We feel that the fact that this species spawned spontaneously this time was a message that our aquarium environment is suitable for this species. Although this species is not rare, its population may fluctuate depending on environmental changes because it spends the period from spawning to juvenile stage in coastal waters, where it is vulnerable to environmental influences. We hope to continue breeding this species in the future to consolidate our knowledge on their ecology.

(飼育展示部/展示第1グループ 石井 輪太郎)

by Rintaro Ishii



AMF MARINE SCIENCE 海洋の科学

偶然の出会い マダラハナダイ稚魚を発見

Chance Encounter: Discovery of a juvenile Checked swallowtail (*Odontanthias borbonius*)

▲写真1・魚が吐きだしたマダラハナダイ稚魚 Fig.1 Juvenile Checked swallowtail that was spit out by a fish.



写真2・マダラハナダイの鰓蓋の棘の形態変化 左:稚魚、右:成魚
Fig.2 shape of bone structure of the gills of the Checked swallowtail (left: juvenile, right: adult)

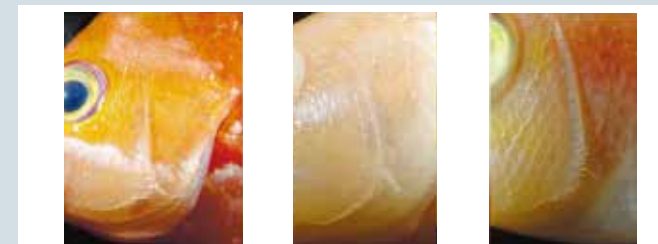


写真3・ハナダイの仲間の鰓蓋の棘の形状
Fig.3 shows the shape of gill cover bone structure of the other members of same family

魚は卵から産まれた時から外敵による捕食の危険が伴います。そのため稚魚と成魚では形だけでなく生息環境が違う場合があります。ある時、展示用の魚を集めるために釣りをしていた際に、水深約100mから釣り上げた魚が3cm程の小さな魚を吐いたことに気がきました(写真1)。ピンク色の体に黄色の斑紋が特徴のこの魚は、マダラハナダイの稚魚だとわかりました。

マダラハナダイは水深100mを超える場所で生息が確認されています。ハナダイの仲間は浮く卵を産むことが知られており、産まれた稚魚は浅い海で生活すると考えられています。しかし、いつ成魚と同じ水深に移動するかなど詳しい情報はあまりありません。偶然、見つかったマダラハナダイ稚魚から、本種は3cm程の大きさで成魚と同じ環境で生活していると推察されました。また稚魚をよく観察すると体の模様や鱗などは

成魚と一致していますが、鰓蓋の棘の形が違っていました(写真2)。この棘は同じハナダイの仲間でも種類によっても違います(写真3)。稚魚から成長に合わせた変化することには役立つのかもしれませんが。

マダラハナダイは鑑賞魚としての人気も高く、水槽展示や繁殖・育成にも取り組むたいと思います(写真4)。

(飼育展示部/展示第1グループ 森 俊彰)



▲写真4・過去に展示していたマダラハナダイ
Fig.4 Checked swallowtail previously displayed

Chance Encounter: Discovery of a juvenile Checked swallowtail (*Odontanthias borbonius*)

Fish from the time they are hatched from eggs are at risk of predation from outside enemies. For this reason, juvenile and adult fish may differ not only in shape but also in their habitat. One day, while fishing to collect fish for display, I noticed that a fish caught from a depth of about 100 meters spit out a small fish about 3 cm in length (Fig. 1). This fish, with its pink body and yellow spots, turned out to be a juvenile Checked swallowtail (*Odontanthias borbonius*).

The Checked swallowtail has been found at depths exceeding 100 m. Fish in the swallowtail family are known to lay floating eggs, and the hatched juveniles are thought to live in shallow waters. However, there is little detailed information on when they move to the same depth as adults. This incidental discovery of juvenile Checked swallowtail inferred that this species at 3cm in size lives in the same environment as their adult counterparts. Close examination of the young fish revealed that their body patterns, fins, and scales matched those of the adults, but the bone structure of their gill covers was different (Fig. 2). These structures vary from species to species, even within the same classification of fish (Fig. 3). These structures, which change from that of the young as they grow, may help protect them from outside enemies.

The Checked swallowtail is a popular aquarium fish, and we would like work on our aquarium displays as well as breeding and cultivating these fish. (Fig. 4)

by Toshiaki Mori



アクアマリンいなわしろカワセミ水族館企画展

「水族館用語辞展」

Aquamarine Inawashiro Kingfisher Aquarium Special Exhibition
“Dictionary of Aquarium Terms”

▲解説パネル Commentary panel



▲企画展コーナー正面 Front of the exhibition corner



▲生態ピラミッドのハンズオン
Hands-on with the ecological pyramid



▲体長・全長について学べるハンズオンパネル
Hands-on panel to learn about body length and total length

水族館の解説パネルには多くの学びが詰まっていますが、実際に見ていただく機会が少ないのが現状です。そのため、カワセミ水族館では、水族館でよく使用される専門用語を分かりやすく紹介する企画展を開催しました。既存の解説パネルとは異なるアプローチで、特に子ども連れのお客様を対象に、子どもが質問したときに説明しやすいパネルを意識しました。

用語解説パネルは、生き物たちが会話しているようなデザインになっており、声に出して読むだけで絵本の読み聞かせのような感覚を楽しむことができ、難しい用語の解説も分かりやすく伝えることができます。さらに、ハンズオンコーナーでは、生態ピラミッドを楽しく学ぶための積み上げバランスゲームや、正しい全長や体長の測り方を学ぶためのパネルなども設置しました。

「学名」「和名」といった当たり前のように掲示されている用語、「類」が実際に分類学上でどのような意味を持つのかといった、目にはしていてもあまり知られていない用語を知ることで、お客様が水族館に訪れた際に、種名板などにも興味を持つきっかけとなればと思います。

(アクアマリンいなわしろカワセミ水族館 石井 桃子)

Aquamarine Inawashiro Kingfisher Aquarium Special Exhibition “Dictionary of Aquarium Terms”

Aquarium explanatory panels are filled with much to learn, but there are few opportunities for people to actually see them. For this reason, the Kingfisher Aquarium held a special exhibition to introduce technical terms commonly used in aquariums in an easy-to-understand manner. Taking a different approach from the existing explanatory panels, we kept particularly the visitors with children in mind, ensuring that the panels would be easy for them to explain to their children when they had questions.

The terminology explanatory panels are designed to look as if the marine organisms are conversing with each other, allowing users to enjoy the sensation of reading a picture book by simply reading it aloud. This design makes it possible to convey explanations of difficult terms in an easy-to-understand manner. In addition, the hands-on corner features a stacking and balancing game to make learning about ecological pyramids fun, as well as a panel for learning how to properly measure total length and body length.

We hope that by learning the scientific and Japanese names posted all around, as well as the taxonomical meanings of terms like “class,” visitors to the aquarium will become interested in the panels for species names and other information.

by Momoko Ishii



解説員「ごんべえズ」活動開始! Interpreter "Gombes" activities begin!

▲プログラム「ごんべえズトーク」で、黒潮水槽の生き物を解説している様子 Explaining the marine life in the Kuroshio Tank in the program “Gombes Talk.”



▲「ごんべえズ」の名称は、一般公募で決まりました。
The name “Gombes” was chosen through a public contest.



▲「ごんべえズ」の3人。生き物の勉強、プログラム作成、解説の実施と大忙し。
Three “Gombes” members are busy studying the marine life, creating programs, and guiding visitors.



▲生き物に実際にさわってみる体験プログラムもあります。
This is a hands-on program where visitors can actually touch marine life.

アクアマリンふくしまでは、さまざまな体験活動に参加することができます。この体験は、水族館を楽しむ方法の一つであり、また、思い出作りや学習にも役立ちます。開館当初から、当館で活動するボランティアやマリンメイトと呼ばれた解説員がこの体験を提供してきました。しかし、震災を機にマリンメイトの制度は廃止され、コロナ禍ではボランティア活動も中止しなければならなくなりました。

当館の魅力の一つである体験活動を失うわけにはいかないと考え、新型コロナウイルス感染症が5類となる直前の3月20日に、解説員の活動を再開することにしました。解説員の愛称は、一般公募を経て「ごんべえズ」という名前に決定しました。この名前は、当館が研究をしているシーラカンスのアフリカのコモロ諸島での呼称「ゴンベッサ」に由来しています。

ごんべえズのメンバーは、海洋生物の研究をしてきた3人の一期生です。現在は、ガイドツアーや展示生物の解説、工作などを行っていますが、お客様のニーズに合わせた解説を提供できるよう、体験内容を定期的に更新していく予定です。専門の学校を卒業しているものの、ごんべえズのメンバーは皆新人ばかりです。彼らの学習のためにも、また、お客様のニーズを把握するためにも、ごんべえズを見かけたら、遠慮なく声をかけて質問してみてください。

(アクアマリンふくしま館長 古川 健)

Interpreter "Gombes" activities begin!

At Aquamarine Fukushima, visitors can participate in a variety of hands-on activities. This experience is one way to enjoy the aquarium while also learning and creating memories. Since the aquarium’s opening, volunteers and guides known as Marine Mates who do these activities at the aquarium have provided this experience. However, the Marine Mates program was abolished after the earthquake disaster, and volunteer activities had to be discontinued due to the COVID-19 pandemic.

We felt we could not afford to lose these hands-on activities that were some of our main attractions, so we decided to resume the activities of our interpreters on March 20, just before COVID-19 was classified as a category 5 disease. The nickname for these guides is “Gombes,” which was decided on through a public contest. The name is derived from the African Comorian name for coelacanths, “Gombessa,” which our aquarium is conducting research.

The first Gombes members have studied marine biology. Currently, we offer guided tours, commentary on exhibited organisms, and crafts. We plan to regularly update the content of hands-on activities so that we can offer commentary tailored to the needs of our visitors. Although they have graduated from schools specializing in marine biology, all Gombes members are newcomers. For their learning and for our understanding of the needs of our customers, please do not hesitate to talk to “Gombes” and ask them questions when you see them.

by Director Takeshi Frukawa

七月十五日から来年の二月二十九日まで、「飼育員すばる君のひみつ道具」と題した企画展を開催しています。一般的に、飼育員は「生き物を飼育している人」というイメージがあると思いますが、どこでどのように生物を採集し輸送するのか、という点についてはあまり知られていません。今回は私たちが普段使用している様々な道具を展示しながら、飼育員の仕事の知られざる一面を紹介いたします。また、当館の飼育員を「すばる君」としてメインキャラクターにしていますので、飼育員ひいては水族館をより身近に感じてほしいと思います。



▲搬入時に使用しているデリックダモを展示
Carriage vessel used for transport on display

A special exhibition titled “Aquarist Subaru-kun’s Secret Tools” started from July 15 this year to February 29 next year. Generally, people think of an aquarist as a person who raises living organisms, but not much is known about where and how these organisms are collected and transported. In this exhibition, we showcase the various tools we use on a daily basis, while also introducing some of the unknown aspects of aquarists’ work. We have also created the aquarist Subaru-kun as our main character, giving our visitors a sense of comradery with our aquarists and thus to the aquarium.



▲トラックすばる君
Subaru-kun truck

▲ポスター Announcement poster

by Kenichi Fujii



教育普及プログラム
「飼育員と学ぼう アクアマリン調査隊」
Educational program
“Learning with aquarists - Aquamarine research team”
-What marine organisms were captured on the underwater camera?”

昨年からは始まった体験プログラム、「飼育員と学ぼう アクアマリン調査隊」は二〇二三年二月二八日に第四回を迎えました。

第四回のテーマは「水中カメラに映った生物は何だ?」と題し、遠隔操作型水中探査機(ROV)*を用いた調査の様子を映像を含めて紹介しました(写真1)。また、実際に使用しているROVの操作体験(写真2)も行いました。最後には深海生物の標本から種を特定する方法について学びました。参加者の方たちには一連の生物調査活動を体験してもらうことでアクアマリンふくしまの調査や研究活動について知ってもらう機会になったと思います。

私は今回初めて体験プログラムを担当させてもらいました。参加した子どもたちの真剣な眼差しに感心し、この中から未来の研究者が現れるかもしれないと思うと一緒にワクワクした気持ちになりました。

(飼育展示部 展示第1グループ 山内 信弥)



▲(写真1) ROVの紹介
Fig.1 Introduction of ROV

The “Learning with aquarists - Aquamarine research team,” a hands-on program that began last year, celebrated its fourth session on January 28, 2023.

The theme of the fourth session was “What marine organisms were captured on the underwater camera?” and included video footage of the survey using the remotely operated vehicle (ROV)* (Fig.1). The participants also had a chance to actually experience operating the ROV (Fig.2). Finally, participants were able to learn how to identify species from specimens of deep-sea organisms. I think it gave them an opportunity to learn about Aquamarine Fukushima’s survey and research activities by experiencing a series of biological survey activities.

This was my first time to be in charge of a hands-on program. I was impressed by the seriousness in the eyes of the participating children and felt excited with them when I thought that future researchers might emerge from among them.

by Shinya Yamauchi



▲(写真2) ROV操作体験
Fig.2 Hands-on experience controlling the ROV

*遠隔操作型水中探査機(ROV)
ROV (Remotely Operated Vehicle)は複数のプロペラで水中を移動し、搭載されたカメラで、水中の様子を観察することが出来る機器。操縦者は陸上や船上からROVに付属されたケーブルを通してコントロールが可能。
*Remotely Operated Vehicle (ROV)
ROV (Remotely Operated Vehicle) is a machine that can move underwater with multiple propellers and can observe underwater conditions with an onboard camera. The operator can control the ROV from land or on board a boat through a cable attached to the ROV.

主なできごと 2023.3~5月

- 3月3日 ひな祭りつるし飾り展示終了(2/11~)
- 3月5日 「出張コミュニティ at アクアマリンふくしま」開催、AIKA※企画展「おかえり只見線 ~只見線と奥会津の生きものたち~」終了(2022.12/17~)
- 3月10日 海からの贈り物/シーボーンアート展「海に願いを」展示開始(~4/9)
- 3月11日 「アクアマリンのハートフルな写真を撮影しよう」開催(2/11~3/12の土日)
- 3月12日 トルコ・シリア大地震被災者支援チャリティコンサート開催
解説員愛称発表セミナー開催
- 3月14日 「アクアマリンハートフル写真展」終了(2/11~)
- 3月20日 子ども体験館「アクアマリンえっく」リニューアルオープン
解説員「こんべえ」解説活動開始
AIKA イワキサンショウウオ産卵
- 3月25日 「金魚館」コーナーで「桜金魚」と桜を期間限定展示(~4/9)
ワークショップ「渚の不思議な万華鏡作り」開催(3/25・26)
AIKA企画展「水族館用語辞展」開始(~6/25)
飼育員と学ぼうアクアマリン調査隊
「特別バックヤードツアーとカツオの解剖見学」開催
- 3月26日 特別イベント「遠野和紙漉き体験」開催
- 3月29日 「えっくの森どうぶつっこ」コーナーに
新エリア「えものをさがせ!ハヤブサの木」開設
- 4月27日 こどもの日に合わせ
「親潮アイスボックス」コーナーで魚やエビの4種のこどもたち展示
- 4月29日 蛇の目ビーチ海開き(~11/30)、
端午の節句にあわせて五月人形、絵のぼり等を展示(~5/7)
蛇の目ビーチで宝さがし開催(4/29、5/14・21・28)
- 5月3日 開館時間を8:30~18:30に延長(~5/6)
- 5月13日 企画展「絵本すいぞくかん」関連イベント
「ロゴマークをさがそう」開催(5/13・20・27)
- 5月20日 ボランティア活動者表彰式
ボランティア総会実施

※AIKA = アクアマリンいわしろカワセミ水族館

Main Events (Mar. - May.)

- Mar. 3 Dolls Festival Tsurushi-kazari hung decorations exhibition end (from Feb.11)
- Mar. 5 “Communitan at Aquamarine Fukushima” held
AIKA* Exhibition “Returning Tadami Line - Tadami-Line and Marine Life of Oku-Aizu” ends (on Dec. 17, 2022).
- Mar. 10 Presents from the Sea/Sea Born Art Exhibition “Wishing on the sea” starts (until Apr. 9)
- Mar. 11 “Taking Heartwarming Pictures of Aquamarine” is held (Sat. and Sun., Feb. 11 to Mar. 12)
- Mar. 12 Charity Concert to Support Victims of Earthquake in Turkey and Syria held
Ceremony to announce the nickname of interpreters held
Aquamarine Heartwarming Photo Exhibition” ends (on Feb. 11)
- Mar. 14 Hands-on Experience for Children: “Aquamarine Eggs” reopens after renewal
Interpreter “Gombes” begin activities
AIKA Iwaki salamander spawning
- Mar. 20 Cherry blossom goldfish and cherry blossoms on display for a limited time at the “Goldfish Aquarium” corner (until Apr. 9)
Workshop “Making Mysterious Kaleidoscopes of the Shore” is held (Mar. 25 and 26)
AIKA Exhibition “Dictionary of Aquarium Terms” starts (from Jun. 25)
Learning with aquarists - Aquamarine research team “Special Backyard Tour and Dissection of a skipjack tuna” held
- Mar. 25 Special Event “Tono Japanese Paper Making Experience” held
- Mar. 26 A new area called “Search for Animals! Falcon Tree” opens in the “Forest for Eggs Animal GOKKO” corner!
- Mar. 29 Juveniles of four species of fish and shrimp are exhibited at the “Oyashio Icebox” corner in conjunction with Children’s Day
- Apr. 27 Janome Beach opens (until Nov. 30), May dolls, picture streamers, etc. on display in conjunction with Boy’s Day (until May 7)
Treasure hunting at the Janome Beach held (Apr. 29, May 14, 21 and 28)
- Apr. 29 Aquarium open hours are extended to from 8:30 until 18:30 (until May 6)
- May 3 Event related to the “Picture Book Aquarium” exhibition: “Let’s Find the Logo” held (May 13, 20, and 27)
- May 13 Award ceremony for volunteer workers
Holding of a General Meeting for Volunteers

*AIKA = Aquamarine Inawashiro Kingfishers Aquarium



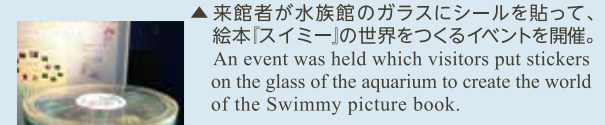
▲「スイミー」に登場する、ウツボとイセエビの展示。
An exhibition of the Moray eels and Japanese spiny lobsters featured in Swimmy.

昨年からは始まった企画展「絵本すいぞくかん」は、レオ・レオニ作「スイミー」を題材としています。その「スイミー」が出版から六十周年を迎えるということもあり、来年五月まで開催期間の延長が決定しました。会場内では絵本のイラストとともに、そこに登場する生物に似たキンメモドキやイセエビ、ミスクラゲなどを展示しています。期間延長の決定に合わせて、春休み前にはウツボの展示やウツボの帽子が仲間入りし、装飾もいくつか追加しました。さらに、解説員による展示生物の解説やクラゲのエサやり体験も実施しました。五月には六十周年にちなんでクイズ、六月には水族館のガラスにシールでスイミーのような魚の群れをつくるイベントを行いました。開催期間はあと二年ありますが、常に何かやっているな、と感じていただけるような企画にしたいと思います。

(学習企画営業部 金成 美枝)

The “Picture Book Aquarium” exhibition, which began last year, is based on the book “Swimmy” by Leo Leonni. As Swimmy is celebrating its 60th anniversary since publication, it was decided that the exhibition would be extended until May 2024. Along with illustrations from the picture book, the exhibition features a variety of other displays, such as Pigmy sweepers, Japanese spiny lobsters, and Moon jellyfish, which resemble the marine life that appear in the book. Along with the decision to extend the period, a Moray eel display and Moray eel hats were added to the collection before spring break, and some ornaments were also added. In addition, the interpreters provided explanations of the exhibited marine life, and visitors were able to feed the jellyfish. In May, a quiz was held in honor of the 60th anniversary, and in June, an event was held to create a school of fish like Swimmy with stickers on the glass of the aquarium. Although the exhibition will run for another year, we want to make it a project where people feel that they are accomplishing something.

by Yoshie Kanari



▲来館者が水族館のガラスにシールを貼って、絵本「スイミー」の世界をつくるイベントを開催。An event was held which visitors put stickers on the glass of the aquarium to create the world of the Swimmy picture book.

▲スイミー60周年のロゴが、企画展会場のどこかに隠されています。The Swimmy 60th anniversary logo is hidden somewhere in the exhibition hall.

Copyright © 2023 by Blueandyellow, LLC Licensed by Cosmo Merchandising

アクアマリンえっぐのリニューアルオープンについて



▲小さな子のスペースもあります。
A space for small children is available.

令和5年3月20日(月)、アクアマリンえっぐ屋内施設がリニューアルオープンしました。今回のリニューアルでは、体験を通して生物の多様性に触れたいいただくために、体験スペースを充実させました。はく製にさわって観察できるコーナーやものづくり体験、生き物のイラストを使ったぬり絵コーナーなどがあり、解説員のごんべえズや当館のボランティアが体験のお手伝いをしてくれます。企画展の開催に合わせ、7月に再びリニューアルしますが、体験から学ぶコンセプトは継続していきます。

(飼育展示部 上原 智行)

Renewal reopening of Aquamarine Egg

On Monday, March 20, 2023, the Aquamarine Egg indoor facility was reopened after renewal.

In this renewal, we have enhanced the space for visitors to experience biodiversity through hands-on experiences. There is a corner where visitors can touch and observe the marine life, try their hand at making things, and color in illustrations of the animals, with Gombez, the aquarium's interpreters, and volunteers from the aquarium assisting with their experiences. This exhibition will be renewed again in July to coincide with a special exhibition, but the concept of learning from experience will be continued.

by Tomoyuki Uehara

ボランティアコラム

Volunteer Column

「4年ぶりのボランティア総会」

5月20日に4年ぶりとなるボランティア総会が開催されました。会員165名のうち当日は55名の方にご出席いただきました。私は今年度、ボランティアの会の総務部長を拝命したこともあり、内容説明や質問の回答をする立場でした。私はボランティア2年目ですので、なにもかもが初めての経験でしたが、会員の方々から活発にご意見をいただき、熱心な討議を交わすことができた事も、とても有意義で、終わった後は益々頑張らないと、と思う一方でとても清々しい気持ちにもなりました。

皆様からいただいたご意見を真摯に受け止め役員会で協議し、ひとつ、ひとつ、実現していこうと思います。

(アクアマリンふくしまボランティア 平田 知昭)



▲コロナ禍で実施できなかったボランティア総会を、4年ぶりに開催
The first general meeting of volunteers in four years, which could not be held due to the COVID-19 pandemic.

“First Volunteer General Meeting in Four Years”

The first volunteer general meeting in four years was held on May 20. Of the 165 members, 55 attended the event. I was in a position to explain the contents of the program and answer questions, as I was appointed this year as the General Manager of the Volunteer Association. This was my second year as a volunteer, so everything was new to me, but I received positive opinions from the members and we had enthusiastic discussions. It was very meaningful, and afterwards I felt like I had to work harder, but at the same time I felt very refreshed.

We will take the volunteers' comments seriously, discussing them with the board of directors and trying to fulfill them one by one.

by Chiaki Hirata



解説員「ごんべえズ」活動開始!

令和5年3月、アクアマリンふくしまでは、10年ぶりに解説員が復活しました。新解説員の愛称は一般公募され、当館が研究しているシーラカンスのアフリカでの呼び名「ゴンベッサ」にちなんで「ごんべえズ」が選ばれました。様々なプログラムを実施していますので、ぜひご参加ください。

Interpreter "Gombes" activities begin!

In March 2023, Aquamarine Fukushima resumed the interpreter programs for the first time in 10 years. The nickname of the new interpreter "Gombes" was decided through a public contest. This is named after the "Gombessa", African name of the coelacanth, that Aquamarine Fukushima is researching on. Please join the various programs we offer.

機関誌購読方法

希望者には無料でお配りします。郵送希望の方は140円切手を同封のうえ、公益財団法人ふくしま海洋科学館 学習企画営業部宛にお申し込みください。

最新号及びバックナンバーは当館公式ウェブサイト (<https://www.aquamarine.or.jp>)でもご覧いただけます。